綜合新聞

獨居老婦陋室去世 遺鉅金囑交老女朋

（雲訊）年將九旬老婦戴維斯氏，居住陋室中，昨晨與世長辭，身後並不蕭條（曾誌前訊）。現經警局宣稱，該婦遺落約鈔四千七百六十六元九角二仙，尚有珍珠戒指一隻，金戒指兩只，及其他首飾古董等。

在她遺囑所說，唯一受恩人就是一位相識四十八年之婦人，警方按該遺囑查出她是科士特夫人，住北雲在治街二四四二號。

據女友科士特夫人謂：她常到訪，相識已有四十八年。自從前十七年她丈夫死後，她一直過獨身生活，她性孤高，從不假手他人，皆自力而為。

清韻紀念僑界惠金

（雲訊）本埠清韻音樂社，舉行紀念宴會，今收到僑界惠來賀金，茲將錄后，城埠陳錦煌廿元，簡國安，林北珺每十元。林彰霖，沙堆僑安總會，周玉牛夫婦，江煒自，駱偉，金利源，劉藻倫，馬英奇，國光公司，鄧潤，鄧穗，盤白現，李太助夫婦，謝汝創，潘仲謙，大漢公報，都城粵海音樂社，陶然俱樂部，台山哩陽會館，伍春予，中山隆儀同鄉會，廖俠和，方暢源，新竹仁茶室，羅潤洪，笑軒俱樂部，陳昌裕，梁永潤，位仁餐廳，李亮臣，薛彬，劉壽宇，每五元，朱炎四元，林西河總堂九牧公所，容祥，梁定邦，駱如果店，李綺龍，吳齊仲，黃國連，伍胥山堂，林英勵，廖武威堂，黃佐，陳綸靴師每三元，容後續報。

三德書社定期紀念

（雲訊）本埠三德書社定於十一月十九日下午一時舉行第三十四週年紀念，並設鵝尾酒會助慶，恭請電視總堂愛蓮總公所該社昆仲嬸姆姊妹駕臨增光，曷勝榮幸云。

黃翁兆瓊仙逝出殯

（雲訊）老僑黃兆瓊翁號樹彰，開平縣蜆崗海沙里人，來加數十年，歷在李華士篤埠經營餐館業，為忠誠和藹可親，不幸於本月十一日上午二時，在該埠醫院逝世，遺下妻子女媳孫等，隨侍左側，親視含殮，謹擇於本月十六日下午二時，在該埠殯儀館，舉行殯葬，出殯歸土云。

至孝篤親實業部開會

（雲訊）本埠至孝篤親公所實業部，定於本月十九日即（星期日）下午八時，在該禮堂，召開全體會議，為討論要事多項，屆時務希全體職員及所昆仲踴躍參加共策進行云。

●訃告

先嚴諱滾美字毓傑余公府君開平北炎鄉東成里人痛於民國五十六年十一月九日上午四時壽終雲埠聖保羅醫院積閏享壽八十有九歲不孝纘欽隨侍在側親視含殮謹奉慈命遵禮成服擇明十一月十六日（星期四）下午式時在網丕崗殯儀館 Mount Pleasant Chapel 306 E. 11th Ave.）舉行出喪禮扶柩歸土安葬于海景墳場 恭屬

宗親戚友黨誼哀此

訃聞

未亡人 麥氏 泣淚飲泣

孤子 纘欽 泣血稽顙

孤女 美金 美蔵

美蓮 美定 泣血稽顙

媳婦 覃氏 拭淚飲泣

男孫 毅樑 拭淚稽首

女孫 勤先 勤貞 拭淚飲泣

女婿 黃鼎銘 黃鼎鈴

外男孫 余民生 馬朝樞 拭淚稽首

黃亮彤 黃亮儒

司徒達賢 司徒達斌

司徒達忠 余錫邦

馬文浩 馬文焯 拭淚頓首

外女孫 黃岱虹 黃岱玉

司徒溫妍 司徒秀妍

余黎薇 余麗莎 馬文慰

拭淚飲泣

胞妹 換斗（適黃門）拭淚飲泣

弟媳 鄧氏 拭淚飲泣

男侄 澤欽 球欽 拭淚稽首

侄女 瑤杏（適黃門）

美娟（適鄧門）拭淚飲泣

侄婦 黃氏 拭淚飲泣

男侄孫 尚文 拭淚稽躬

侄女孫 秋雁（適曾門）

潔英（適盤門）拭淚飲泣

堂弟 毓慈 拭淚稽躬

堂弟媳 黃氏 拭淚飲泣

堂侄 瑞祥 拭淚稽躬

堂侄女 瑞珠 拭淚飲泣

治喪處：余風采總堂

226 E. Georgia St, Vancouver, B. C. MU 4-3074

喪居：195 W. 20 Ave., Vancouver, B. C.

本報宜僱熟練排字男工及招請排字練習生有意者請來本報面洽

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：本總支部定期於十一月十六日（星期四）下午八時，在本黨部禮堂召開會議，有關復選主委事宜，并有其他電務要案亟待商討，統希本部全體職員暨男女黨員依時蒞會，共決進行，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部啓

中華民國五十六年十一月十三日

雲埠民治黨達權社通告

為通告事：本支部與達權社定于十一月十六日（星期四）下午吉時在本黨部禮堂召開聯席會議，有關選舉總支部主委事宜，統請本黨社全體職員暨男女黨社員依時參加，共策進行，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐雲埠雲支部 達權社 仝啓

中華民國五十六年十一月十四日

●訃告

先考諱福元曹公府君台山廣海人痛于一九六七年十一月十一日上午在聖保羅醫院仙逝享壽七十有九歲定于十一月十五日（星期三）下午式時假座網丕崗殯儀館（三〇六號十一街東）舉行火葬喪期 恭屬

宗親戚友誼哀此訃聞

孤哀子 達唐 達朝 達強 泣血稽顙

孤哀女 秋濃 秋蟾 泣血稽顙

媳婦 葉氏 周氏 拭淚飲泣

男孫 秉全 秉賢 仲賢 餘煜

女孫 麗雲 拭淚稽首

拭淚飲泣

華民一新片預告 全部七彩 爲郎頭斷也心甜 陳寶珠 吳君麗 任劍輝 半日安 張翠鶯 十演全部歌唱

八千里路雲和月 吳君麗 林家聲 蘇少棠 何驚儿 張瓊 非卡演 是宋朝名妓李師師和番故事忠奸君愛國殉情殉節

仿王昭君和番行徑挽救宋朝危亡 周郎 何非凡 羅劍郎 七彩 龍虎鬥 吳君麗 關海山

香港樂聲錄音唱帶公司 LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

舞台實演 多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱 紫琼 麗

地錄音 道友悟前非 曲詞對照 南紅 主唱 大紫釵記 戲任劍輝 白雪仙 主唱

裝修油漆 承接泥水木工傢俬 昌記 忠誠為僑胞服務 私各等大小工程 公司 工作快捷妥當 電話 六八五·五九二七

清理屋簷四元 搜煙通四元 電話 KARL 683-4778

華新書局 英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

故宮春秋畫冊精庄 國父孫中山先生畫傳 月插彩色圖廿幅 壹元五元

成功之鑰 屈武折著壹元六毫 兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫 古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五 威語時代曲名歌千式首 式元式五 世說新語 劉義慶著壹元八毫 矢望的靈魂 九毫 海音壹元 孟君愛人的日記 孟君著壹元四五 占士邦間諜金手指 艾文著壹元六 黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫 安妮·法蘭克日記 捷雪譯九毫 戀愛十年式元七 代尤物式元壹 豪門怨婦式元六 海角驚魂壹元七 沉淪壹元五毫五 以上俊人著 男女偷情的秘密觀齊主 壹元六 女性衛生手冊 白衣著壹元八 西洋艷異王孫著一至五各壹元六 性愛的泉源 慧娜著壹元四五 女記者手冊七毫 王子八毫亦舒 二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫 二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

一劍邊江湖卅五冊 金童十式元式 迷宮魔劍廿冊 踏風著七元 劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓十式元大 彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式 斷腸刀九冊 倪匡客 叁元壹毫五 騷騎廿六冊 柳殘陽著十元四毫 情天新魂廿冊 方琪十元 幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八 黑風旗十六冊 司徒燕 五元六 血化旗 灯廿二冊 伴霞樓主八元八 關西刀客傳十七冊 卒松窗 叁元四 血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元 金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八 血洗金龍潭十二冊 鐘敏樓 四元式 碧血金釵四十九冊 金童十七元式 尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五 如花美眷九毫 發色大馬九毫 何行 艷陽無限好 李凱倫著壹元壹毫 女人的買賣 白衣著 壹元壹五 斗室元三 吃月亮的人元四 依遠

雲埠華僑 達雲戲院 【雲埠電影社】

十一月十八日（星期六）是日有優待券送及通用

一、「南北喜相逢」 白露明 雷震 鍾情

二、「望娘灘」 林家聲 鄧碧雲 關海山 李香琴

十一月十九日（星期日）

一、「情俠鬧璇宮」 林家聲 吳君麗 關海山

七彩潤菲「諜海蛟龍」 海空喋血間諜鬥驚險緊張赫赫鉅片 白水 江山 秦國影帝呂猜 影后碧茜拉 港泰著名演員歌百人合演

十一月十八日（星期六）

一、「七彩潤菲「諜海蛟龍」」 白水 江山 秦國影帝呂猜 影后碧茜拉 港泰著名演員歌百人合演

二、「情俠鬧璇宮」 林家聲 吳君麗 關海山

十一月十九日（星期日）

一、「南北喜相逢」 白露明 雷震 鍾情

二、「望娘灘」 林家聲 鄧碧雲 關海山 李香琴

買賣樂燕梳有限公司 Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

買賣樂燕梳有限公司 代理燕梳 新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

本號代理煤車房屋火燭盜賊搶劫等各項燕梳，價錢公道，辦事迅速，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

辦事處 388 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU. 2-5284

夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢福 HF. 4-2219

本號代理各項保險業務 本號或電話詢問 本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣，請電本號查詢

一、近城多利街五廳房住屋，屋內翻新，設真坭買，暖氣熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤森

二、壹萬零九百元可買近華埠西廳房雅潔靚屋，自動暖氣熱水瓶，廚房寬大，新式水間。鍾天賜

三、佐治街夾域多利，堅固大屋，九大廳房，兩浴室和兩廚房，合大家庭或兩伙，現賣五千。伍澤森

四、近埠幾年新屋，叁睡房，全士庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濤

五、生意連實業，生意大有前途，後座五廳房士庫另有聯房兩付水間自動煤氣，六萬三千五。鍾天賜

六、東區新屋數間，二萬五千元起，一廳三睡房，洋台，一切最新設備，材料十乘。問伍澤森

七、廿餘年屋，全無摩登，三睡房士庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濤

八、近鋪住平靚石廳房屋石屎樓梯新式廚房，自動暖氣，全士庫靚車房，萬式千九。鍾天賜

九、入息大屋，士德古塔，可住兩伙人，近學校和巴士，現賣七千，餘可充銀期，西人業主。伍澤森

十、生意拍保六千元一月菓舖，分價值四千九，有批月租七十五元，業已購大型生意。鍾天賜

十一、新式商業樓文樓，樓下兩店有十年長批，樓上十七組樓文，全價式十五萬。詳情問伍澤濤

十二、列治文街角商業舖，每月入息四百五十元，壹間舖兩間屋，該地位大有前途，詳情問伍澤森

十三、小型菓舖自住處，每日生意約百元，由主婦兼管好過出外打工 僅二千一元。鍾天賜

十四、城多利大街商業舖，現為西人經營菓舖，前舖後居，月租壹百九，取價萬三千五元。伍澤森

十五、西區雜貨店，以賣菓菜生花為主，舖租低廉，經營大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濤

麥許建造裝修公司 承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。 許英傑 馮少瑜

（承接土木大小工程）

修葺樓宇，內外間格，裝修油漆，扶正傾斜房屋，改換屋頂及瓦仔天面，修理水管電批，承建菜園玻璃屋，接造地格窗，天面律仔工程，經驗豐富，價錢老實。 電話：六八四·三五八七

祺梁 LEONG KEE 227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C. 電話：684-3587

MacHoy Industries Ltd, 3660 Hull St, Vancouver 12, B. C. Phone 876-8113

加拿大 金利源興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone MU 5-9743

大幫辦到

閃光型調宮燈 金色龍座燈 枝木掛灯

閃光彩膠花籃 金色走馬燈 各歇紗燈

各歇美術竹碟 石刻工藝品 彩紙花串

祖國民族娃娃 彩力子笑佛 石灣公仔

送禮佳品 歡迎選購 批發相宜

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE: 685-3711 AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724

由十一月一日起 活期存款 五釐

凡由十一月十五日以前存入戶口之數均由十一月壹日開始計利息

定期存款 壹年六厘六二五 貳年至三年六厘七五 四年六厘八七五

五年以上 七釐

本行并設香港滙兌 本行與全加銀行同受政府監督 每存戶保障貳萬元 歡迎外埠僑胞通訊接洽 服務時間：星期一至星期五 上午九時半至下午三時半 經理黃宗振

南洋商業銀行 （香港註冊） 香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋 信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項 協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件 其他各種業務委託洽詢事項均竭誠效為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行 香港德輔道中一號A NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD. 1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）